



CÔNG NHẬN BẰNG TỐT NGHIỆP

Bạn đã có bằng tốt nghiệp tại một Tiểu bang khác hoặc ở nước Ngoài? Bây giờ bạn có muốn bằng cấp của trường này được công nhận để bạn có thể bắt đầu được đào tạo học nghề hoặc tìm việc làm ở Berlin không? Tại đây bạn có thể tìm hiểu cách nộp đơn xin công nhận bằng.

Cơ quan công nhận chứng chỉ

Cơ quan công nhận chứng chỉ kiểm tra bằng tốt nghiệp của bạn có giá trị tương đương với một trong các bằng tốt nghiệp như sau không:

- Berufsbildungsreife (BBR)
- erweiterte Berufsbildungsreife (eBBR)
- Mittlerer Schulabschluss (MSA)
- Fachhochschulreife
- fachgebundene Hochschulreife
- allgemeine Hochschulreife (Abitur)

Chứng chỉ từ cơ quan công nhận bằng cấp chỉ có giá trị sử dụng ở Tiểu bang Berlin chứ không có giá trị ở các Tiểu bang Liên bang khác.

Bạn chỉ có thể nộp đơn xin công nhận bằng tốt nghiệp của bạn,

- khi bạn có nơi thường trú, tức là địa điểm sống chính của bạn, tại Berlin và điều này có thể được chứng minh bằng giấy phép cư trú của bạn hoặc
- khi bạn có thể chứng minh với giấy phép cư trú, bạn có chỗ học nghề đào tạo hoặc chỗ làm tại Berlin, có lời đề nghị, có hợp đồng của một cơ sở đào tạo, hoặc hợp đồng lao động nơi làm việc.

Quan trọng:

Cơ quan công nhận chứng chỉ không tiếp quản công nhận bằng cấp của bạn nếu bạn muốn đăng ký vào một trường Đại học hoặc Cao đẳng kỹ thuật ở Berlin.

Giấy tờ cần thiết

Yêu cầu đính kèm theo đơn chứng nhận những giấy tờ cần thiết như sau:

1. Điền và ký tên vào đơn xin thăm dò „chứng chỉ tốt nghiệp trung học phổ thông“
2. Sơ yếu lý lịch kèm theo thông tin về quá trình học vấn (Trường học/Đại học/Nghề nghiệp)
3. Chứng chỉ giáo dục:
 - Chứng chỉ trường học
 - Giấy chứng nhận kỳ thi tuyển sinh Đại học nếu có
 - Giấy chứng nhận của Đại học/Chứng chỉ về điểm học cũng như chứng chỉ Đại học*
 - Bằng cấp chuyên môn*
4. Bản dịch thị thực chứng chỉ giáo dục qua tiếng Đức của Dịch thuật viên do cơ quan nhà nước và Tòa án cấp
 - Chứng chỉ giáo dục bằng tiếng Anh hoặc tiếng Pháp không cần phải được dịch thuật sang tiếng Đức.
5. Bản sao chép của hộ chiếu và/hoặc giấy chứng minh nhân dân và/hoặc chứng minh nhân dân của người hồi hương/người bị trục xuất
6. Bản sao chép của giấy phép lưu trú, tên hiệu của giấy phép lưu trú hoặc giấy thị thực visa - và giấy bổ sung kèm theo (nếu có)
7. Giấy đăng ký hộ khẩu (nếu có)
8. Giấy chứng nhận thay đổi họ và tên (nếu có)

* Các chứng chỉ này cần thiết cho việc kiểm tra bằng tốt nghiệp trung học phổ thông cao nhất có thể. Không có đánh giá về học vị hoặc trình độ học vấn hoặc trình độ nghề nghiệp chuyên môn.

Bạn có thể tự đến nộp đơn trực tiếp trong giờ hành chính hoặc gửi qua đường bưu điện:

**Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie
Zeugnisankennungsstelle
Bernhard-Weiß-Straße 6
10178 Berlin**

Bạn có thể tìm thấy giờ làm việc trên mạng trực tuyến:



→ www.berlin.de/sen/bjf/erkennung/schulische-abschluesse

Đặt đơn ngay tại cơ quan

Nếu bạn trực tiếp nộp đơn công nhận chứng chỉ ngay tại cơ quan công nhận chứng chỉ, yêu cầu bạn trình tất cả chứng chỉ giáo dục và bản dịch ở dạng gốc và cộng thêm bản sao của bản dịch.

Tại cơ quan công nhận chứng chỉ các chứng chỉ sẽ không được sao chép. Tại nơi đó cũng không có máy sao chép công cộng để sử dụng.

Đặt đơn qua đường bưu điện

Nếu bạn nộp đơn bằng văn bản, yêu cầu bạn để công chứng thị thực các giấy sao chép chứng chỉ giáo dục và các bản dịch thuật bởi một trong những các cơ quan tổ chức sau:

- Cơ quan quốc gia nước Đức (như cơ quan đại diện nước Đức hoặc văn phòng công dân ở nước ngoài)
- Tòa án nước Đức
- Văn phòng công chứng nước Đức
- Cơ quan đại diện của nước ngoài, nơi các chứng chỉ giáo dục đã được cấp (Đại sứ quán/Lãnh sự quán)

Lệ phí

Các khoản phí sau đây áp dụng cho việc kiểm tra và công nhận bằng cấp của trường nước ngoài hoặc trường trong nước:

- kiểm tra bằng cấp của trường ở nước ngoài: **55 Euro**
- kiểm tra bằng cấp của trường ở trong nước: **45 Euro**

Bạn sẽ không thanh toán phí trực tiếp hoặc tại chỗ, mà sẽ thanh toán sau khi nhận được thông báo thanh toán bằng văn bản từ chúng tôi.